



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 3. 2021
COM(2021) 115 final

ANNEXES 1 to 7

PRÍLOHY

k

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberlejského procesu pre medzinárodný
obchod s neopracovanými diamantami (prepracované znenie)**

PRÍLOHA I

Certifikačná Schéma Kimberleyského Procesu

PREAMBULA

ÚČASTNÍCI,

- UZNÁVAJÚC, že obchod so spornými diamantmi je záležitosťou vážnych medzinárodných obáv, ktoré môžu byť priamo spájané s podnecovaním ozbrojeného konfliktu, činnosťami povstaleckých hnutí zameraných na podkopávanie alebo zosadenie zákonných vlád, ako aj na nezákonný obchod so zbraňami, najmä s malými pechotnými strelnými zbraňami a ľahkými zbraňami;
- ĎALEJ UZNÁVAJÚC devastujúci dopad konfliktov podnecovaných obchodom so spornými diamantmi na mier, istotu a bezpečnosť ľudí v postihnutých krajinách a systematické a hromadné porušovanie ľudských práv, ku ktorému pri týchto konfliktoch dochádza;
- VŠÍMAJÚC si negatívny dopad takýchto konfliktov na regionálnu stabilitu a záväzky, ktoré štátom ukladá Charta Organizácie spojených národov a ktoré sa týkajú zachovania medzinárodného mieru a bezpečnosti;
- MAJÚC NA PAMÄTI, že je nevyhnutná okamžitá medzinárodná akcia na zabránenie tomu, aby problémy so spornými diamantmi negatívne neovplyvňovali obchod so zákonnými diamantmi, ktoré rozhodujúcou mierou prospievajú hospodárstvám mnohých štátov, ktoré produkujú, spracovávajú, vyvážajú a dovážajú diamanty, najmä rozvojových štátov;
- PRIPOMÍNAJÚC všetky relevantné rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov prijaté na základe kapitoly VII Charty Organizácie spojených národov, vrátane relevantných ustanovení rezolúcií 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) a 1343 (2001) a odhodlaní prispieť k vykonávaniu opatrení ustanovených v týchto rezolúciách a podporiť ich;
- ZDÔRAZŇUJÚC rezolúciu Valného zhromaždenia Organizácie spojených národov 55/56 (2000) o úlohe obchodu so spornými diamantmi pri podnecovaní ozbrojených konfliktov, ktorá vyzvala medzinárodné spoločenstvo, aby okamžite a dôkladne zvážilo navrhnutie účinných a pragmatických opatrení na riešenie tohto problému;
- ĎALEJ ZDÔRAZŇUJÚC odporúčanie rezolúcie Valného zhromaždenia Organizácie spojených národov 55/56, aby medzinárodné spoločenstvo vypracovalo podrobné návrhy jednoduchej a fungujúcej medzinárodnej certifikačnej schémy pre neopracované diamanty založenej v prvom rade na národných certifikačných schémach a na medzinárodne dohodnutých minimálnych štandardoch;
- PRIPOMÍNAJÚC, že Kimberleyský proces, ktorý bol zavedený s cieľom nájsť riešenie medzinárodného problému so spornými diamantmi, zahŕňal všetkých, ktorých sa týkal, najmä štáty produkujúce, vyvážajúce a dovážajúce diamanty, diamantový priemysel a občiansku spoločnosť;
- PRESVEDČENÍ, že príležitosť, aby sporné diamanty zohrávali úlohu pri podnecovaní ozbrojeného konfliktu je možné podstatne obmedziť zavedením

certifikačnej schémy pre neopracované diamanty zameranej na vylúčenie sporných diamantov zo zákonného obchodu;

- PRIPOMÍNAJÚC, že Kimberlejský proces sa domnieval, že medzinárodná certifikačná schéma pre neopracované diamanty, založená na vnútroštátnych zákonoch a praxi a splňajúca medzinárodne dohodnuté minimálne štandardy, bude najúčinnnejším systémom na riešenie problému so spornými diamantmi;
- BERÚC NA VEDOMIE významné iniciatívy, ktoré už na riešenie tohto problému podnikli najmä vlády Angoly, Demokratickej republiky Kongo, Guinei a Sierra Leone a iné kľúčové krajiny, ktoré produkujú, vyvážajú a dovážajú diamanty, ako aj diamantový priemysel, najmä svetová rada pre diamanty, a občianska spoločnosť;
- VÍTAJÚC dobrovoľné samoregulačné iniciatívy, ktoré oznámil diamantový priemysel a uznávajúc, že systém takejto dobrovoľnej samoregulácie prispieva k zabezpečeniu účinného interného systému kontroly neopracovaných diamantov založeného na medzinárodnej certifikačnej schéme pre neopracované diamanty;
- UZNÁVAJÚC, že medzinárodná certifikačná schéma pre neopracované diamanty bude len vtedy spoľahlivá, ak všetci účastníci zavedú interné systémy kontroly určené na vylúčenie prítomnosti sporných diamantov z reťazca produkcie, vývozu a dovozu neopracovaných diamantov na svojich vlastných územiach, berúc zároveň do úvahy, že rozdiely vo výrobnej a obchodnej praxi, ako aj rozdiely v ich inštitucionálnych kontrolách si môžu vyžadovať rozličné prístupy k plneniu minimálnych štandardov;
- ĎALEJ UZNÁVAJÚC, že medzinárodná certifikačná schéma pre neopracované diamanty musí byť v súlade s medzinárodnými právnymi predpismi, ktoré upravuje medzinárodný obchod;
- POTVRDZUJÚC, že by sa mala v plnom rozsahu rešpektovať štátna suverenita a mali by sa dodržiavať zásady rovnosti, vzájomných výhod a konsenzu,

ODPORÚČAJÚ TIETO USTANOVENIA:

ODDIEL I

Definície

Na účely medzinárodnej certifikačnej schémy pre neopracované diamanty (ďalej len „certifikačná schéma“) platia tieto definície:

SPORNÉ DIAMANTY znamenajú neopracované diamanty, ktoré používajú povstalecké hnutia alebo ich spojenci na financovanie konfliktov, ktorých cieľom je zosadenie zákonných vlád, ako sú opísané v príslušných rezolúciách Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov (BR OSN), pokiaľ zostávajú v platnosti, alebo v iných podobných rezolúciách BR OSN, ktoré by mohli byť prijaté v budúcnosti a ako ich chápe a uznáva rezolúcia Valného zhromaždenia Organizácie spojených národov (VZ OSN) 55/56 alebo iné podobné rezolúcie VZ OSN, ktoré by mohli byť prijaté v budúcnosti;

KRAJINA PÔVODU znamená krajinu, kde boli neopracované diamanty vyťažené alebo získané;

KRAJINA PREVENIENCIE znamená poslednú účastnícku krajinu, z ktorej sa zásielka neopracovaných diamantov vyváža a ktorá je uvedená v dovoznej dokumentácii;

DIAMANT znamená prírodný minerál vytvorený v podstate z čistého kryštalického uhlíka v izometrickom systéme, s tvrdosťou 10. stupňa Mohsovej stupnice tvrdosti, so špecifickou hmotnosťou približne 3,52 a s indexom lomu 2,42;

EXPORT znamená fyzické opustenie/odvezenie z ktorejkoľvek časti geografického územia účastníckeho štátu;

ORGÁN V KRAJINE VÝVOZU znamená orgán/-y alebo subjekt/-y určené účastníckym štátom, ktorého územie zásielka neopracovaných diamantov opúšťa a ktoré sú oprávnené potvrdzovať certifikáty Kimberlejského procesu;

ZÓNA VOĽNÉHO OBCHODU znamená časť územia účastníckeho štátu, na ktorom sa každý dovezený tovar vo všeobecnosti považuje z hľadiska dovozných ciel a daní za tovar nachádzajúci sa mimo colného územia;

DOVOZ znamená fyzický vstup/dopravenie na ktorúkoľvek časť geografického územia účastníckeho štátu;

ORGÁN V KRAJINE DOVOZU znamená orgán/-y alebo subjekt/-y určené účastníckym štátom, na ktorého územie sa zásielka neopracovaných diamantov dováža, aby vykonávali všetky dovozné formality, najmä overovanie sprievodných certifikátov Kimberlejského procesu;

CERTIFIKÁT KIMBERLEYSKÉHO PROCESU znamená dokument chránený pred falšovaním presného formátu, ktorý identifikuje zásielku neopracovaných diamantov ako zásielku, ktorá je v súlade s požiadavkami certifikačnej schémy;

POZOROVATELIA znamenajú zástupcov občianskej spoločnosti, diamantového priemyslu, medzinárodných organizácií a vlád štátov, ktoré nie sú účastníkmi tohto procesu, pozvaných, aby sa zúčastňovali plenárnych zasadnutí;

BALÍČEK znamená jeden alebo viac diamantov, ktoré sú zabalené spolu a ktoré nie sú špecifikované jednotlivo;

BALÍČEK ZMIEŠANÉHO PÔVODU znamená balíček, ktorý obsahuje neopracované diamanty z dvoch alebo viacerých krajín pôvodu, ktoré sú zmiešané spolu;

ÚČASTNÍK znamená štát alebo organizáciu regionálneho ekonomického zoskupenia, pre ktorých platí certifikačná schéma;

ORGANIZÁCIA REGIONÁLNEHO EKONOMICKÉHO ZOSKUPENIA znamená organizáciu, ktorú tvoria suverénne štáty, ktoré preniesli právomoci na túto organizáciu v súvislosti so záležitosťami, ktoré upravuje certifikačná schéma;

NEOPRACOVANÉ DIAMANTY znamenajú diamanty, ktoré sú neopracované alebo jednoducho rezané, štiepané alebo surové a ktoré spadajú pod kódy 71021000, 71022100 a 71023100 príslušného Harmonizovaného systému opisu a kódovania komodít;

ZÁSIELKA znamená jeden alebo viac balíčkov, ktoré sa fyzicky dovážajú alebo vyvážajú;

TRANZIT znamená fyzický prechod cez územie účastníka alebo štátu, ktorý nie je účastníkom, s prekladaním alebo bez prekladania na iný dopravný prostriedok, uskladnenia alebo zmeny spôsobu prepravy, ak je takýto prechod len súčasťou celej cesty, ktorá sa začína a končí mimo hraníc účastníckeho štátu alebo štátu, ktorý nie je účastníkom schémy, cez ktorého územie zásielka prechádza.

ODDIEL II

Certifikát Kimberlejského procesu

Každý účastník zabezpečí, aby:

- a) pri vývoze sprevádzal každú zásielku neopracovaných diamantov certifikát Kimberlejského procesu (ďalej len „certifikát“);
- b) postupy vydávania certifikátov spĺňali minimálne štandardy Kimberlejského procesu, ktoré sú uvedené v článku IV;
- c) certifikáty spĺňali minimálne požiadavky ustanovené v prílohe I. Pokiaľ sú tieto požiadavky splnené, účastníci môžu na základe vlastného uváženia zaviesť doplňujúce charakteristiky pre svoje vlastné certifikáty, napríklad ich podobu, doplňujúce údaje alebo bezpečnostné prvky;
- d) prostredníctvom predsedu oznamoval ostatným účastníkom najdôležitejšie prvky svojho certifikátu, ktoré sú špecifikované v prílohe I, na účely jeho potvrdenia.

ODDIEL III

Záväzky týkajúce sa medzinárodného obchodu s neopracovanými diamantmi

Každý účastník by mal:

- a) v súvislosti so zásielkami neopracovaných diamantov vyvázaných inému účastníkovi vyžadovať, aby každú takúto zásielku sprevádzal riadne potvrdený certifikát;
- b) v súvislosti so zásielkami dovážanými od iného účastníka:
 - vyžadovať riadne potvrdený certifikát;
 - zabezpečiť, aby bolo čo najskôr zaslané potvrdenie prijatia príslušnému orgánu v krajine vývozu. Toto potvrdenie by malo obsahovať minimálne číslo certifikátu, počet balíčkov, hmotnosť v karátoch a podrobné informácie o dovozcovi a vývozcovi;
 - vyžadovať, aby bol originál certifikátu ľahko dostupný po dobu minimálne troch rokov;
- c) zabezpečiť, aby sa žiadna zásielka neopracovaných diamantov nedovážala zo štátu, ktorý nie je účastníkom, ani aby sa do takého štátu nevyvážala;
- d) uznávať, aby sa od účastníckych štátov, cez ktorých územie zásielky prechádzajú, nevyžadovalo, aby spĺňali požiadavky uvedené vyššie pod písmenami a) a b) a v článku II písm. a) za predpokladu, príslušné orgány účastníka, cez ktorého územie zásielka prechádza, zabezpečia, aby zásielka opustila jeho územie v rovnakom stave ako naň vstúpila (tzn. neotvorená a nepoškodená).

ODDIEL IV

Interné kontroly

Záväzky účastníkov

Každý účastník by mal:

- a) zaviesť systém vnútorných kontrol určených na vylúčenie prítomnosti sporných diamantov v zásielkach neopracovaných diamantov, ktoré sa dovážajú na jeho územie a vyvážajú z jeho územia;
- b) určiť orgán/-y pre dovoz a vyvoz;
- c) zabezpečiť, aby sa neopracované diamanty dovážali a vyvážali v obaloch chránených proti poškodeniu;
- d) v prípade potreby zmeniť alebo doplniť alebo prijať príslušné zákony alebo predpisy na implementáciu a vymáhanie uplatňovania certifikačnej schémy a ponechať odrádzajúce a primerané pokuty za priestupky;
- e) zbierať a uchovávať príslušné oficiálne údaje o produkcii, dovoze a vývoze a porovnávať a vymieňať si takéto údaje v súlade s ustanoveniami článku V;
- f) pri zavádzaní systému vnútorných kontrol všade tam, kde je to možné, zobrať do úvahy ďalšie možnosti a odporúčania pre vnútorné kontroly, ktoré sú uvedené v prílohe II.

Princípy odvetvovej samoregulácie

Účastníci chápu, že dobrovoľný systém odvetvovej samoregulácie, ktorý je uvedený v preambule tohto dokumentu, poskytuje systém záruk podporovaný overovaním nezávislými audítormi jednotlivých spoločností a podporovaný internými pokutami stanovenými týmito odvetvím, ktoré napomôžu úplnej sledovateľnosti transakcií s neopracovanými diamantmi vládnyimi orgánmi.

ODDIEL V

Spolupráca a transparentnosť

Účastníci by mali:

- a) poskytovať si navzájom prostredníctvom predsedu informácie identifikujúce príslušné orgány alebo subjekty zodpovedné za vykonávanie ustanovení tejto certifikačnej schémy. Každý účastník by mal prostredníctvom predsedu poskytovať ostatným účastníkom informácie, podľa možnosti v elektronickej podobe, o svojich relevantných zákonoch, iných právnych predpisoch, správnych opatreniach, postupoch a praxi a aktualizovať tieto informácie podľa požiadaviek. Tieto informácie by mali obsahovať stručný súhrn najdôležitejších informácií v angličtine;
- b) zostavovať a prostredníctvom predsedu sprístupňovať všetkým ostatným účastníkom štatistické údaje v súlade s princípmi uvedenými v článku III;
- c) pravidelne si vymieňať skúsenosti a iné relevantné informácie, vrátane sebahodnotenia, s cieľom dosiahnuť najlepšiu prax za daných okolností;
- d) posúdiť kladne každú žiadosť od ostatných účastníkov o pomoc pri zlepšovaní fungovania certifikačnej schémy na ich územiach;

- e) prostredníctvom predsedu informovať iného účastníka, ak sa domnieva, že zákony, predpisy, pravidlá, postupy alebo prax tohto účastníka nezabezpečuje neprítomnosť sporných diamantov v zásielkach vyvázaných týmto účastníkom;
- f) spolupracovať s ostatnými účastníkmi na riešení problémov, ktoré by mohli vzniknúť za neúmyselne a ktoré by mohli viesť k nesplneniu minimálnych požiadaviek pre vystavenie alebo prijatie certifikátu a informovať ostatných účastníkov o podstate vzniknutých problémov a o možných riešeniach;
- g) nabádať prostredníctvom príslušných orgánov k užšej spolupráci medzi orgánmi činnými v trestnom konaní a colnými orgánmi účastníkov.

ODDIEL VI

Administratívne záležitosti

ZASADNUTIA

- 1. Účastníci a pozorovatelia sa každý rok stretnú na plenárnom zasadnutí a pri iných príležitostiach, ktoré účastníci môžu považovať za nevyhnutné na účely prediskutovania efektívnosti certifikačnej schémy.
- 2. Na prvom plenárnom zasadnutí by účastníci mali prijať rokovací poriadok týchto zasadnutí.
- 3. Zasadnutia sa konajú v krajine, kde má sídlo predseda, pokiaľ nejaký účastník alebo medzinárodná organizácia neponúknu, aby sa zasadanie konalo v ich krajine a pokiaľ nebude táto ponuka prijatá. Hostujúca krajina by mala pomôcť vybaviť vstupné formality pre účastníkov týchto zasadnutí.
- 4. Na konci každého plenárneho zasadnutia sa zvolí predseda, ktorý bude predsedáť všetkým plenárnym zasadnutiam, ad hoc pracovným skupinám a iným pomocným orgánom, ktoré by mohli vzniknúť až do skončenia nasledujúceho výročného plenárneho zasadnutia.
- 5. Účastníci prijímajú rozhodnutia konsenzom. V prípade, ak sa ukáže, že konsenzus nie je možné dosiahnuť, predseda bude viesť konzultácie.

ADMINISTRATÍVNA PODPORA

- 6. Na efektívnu správu certifikačnej schémy bude nevyhnutná administratívna podpora. Spôsoby a funkcie takejto podpory sa prediskutujú na prvom plenárnom zasadnutí po schválení Valným zhromaždením OSN.
- 7. Administratívna podpora by mohla zahŕňať nasledujúce funkcie:
 - a) slúžiť ako komunikačný kanál, fórum na výmenu informácií a konzultácie medzi účastníkmi ohľadom záležitostí ustanovených v tomto dokumente;
 - b) archivovať a sprístupňovať všetkým účastníkom zbierku zákonov, predpisov, pravidiel, postupov, praxe a štatistík oznámených podľa článku V;
 - c) pripravovať dokumenty a poskytovať administratívnu podporu pre plenárne zasadnutia a zasadnutia pracovných skupín;
 - d) prevziať na seba ďalšie zodpovednosti, podľa pokynov plenárnych zasadnutí alebo ktoroukoľvek pracovnou skupinou splnomocnenou plenárnym zasadnutím.

ÚČASŤ

8. Účasť v certifikačnej schéme je otvorená na globálnom nediskriminačnom základe všetkým záujemcom, ktorí sú ochotní a schopní splniť požiadavky takejto schémy.
9. Každý záujemca, ktorý si želá stať sa účastníkom certifikačnej schémy, by mal naznačiť svoj záujem oznámením zaslaným predsedovi diplomatickou cestou. Takéto oznámenie by malo obsahovať informácie uvedené pod písmenom a) článku V a do jedného mesiaca by sa malo zaslať všetkým účastníkom.
10. Účastníci majú v úmysle pozvať zástupcov občianskej spoločnosti, diamantového priemyslu, vlád štátov, ktoré nie sú účastníkmi tejto schémy, a medzinárodných organizácií, aby sa plenárnych zasadnutí zúčastňovali ako pozorovatelia.

OPATRENIA ÚČASTNÍKOV

11. Pred výročným plenárnym zasadnutím Kimberlejského procesu účastníci pripravia a poskytnú ostatným účastníkom informácie, ktoré sú uvedené pod písmenom a) v článku V, naznačujúce ako sa vykonávajú požiadavky certifikačnej schémy v rámci ich príslušných právomocí.
12. Program výročných plenárnych zasadnutí má obsahovať bod, v rámci ktorého sa budú hodnotiť informácie uvedené pod písmenom a) článku V, a na žiadosť pléna môžu účastníci poskytnúť ďalšie podrobné informácie o svojich systémoch.
13. V prípade potreby ďalšieho objasnenia môžu účastníci na plenárnych zasadnutiach na odporúčanie predsedu identifikovať a rozhodnúť o dodatočných kontrolných opatreniach, ktoré je potrebné prijať. Takéto opatrenia sa vykonávajú v súlade s platnými vnútroštátnymi a medzinárodnými právnymi predpismi. Tieto opatrenia môžu okrem iného zahŕňať:
 - a) požiadanie účastníkov o doplňujúce informácie a vysvetlenia;
 - b) kontrolné misie ostatných účastníkov alebo ich zástupcov, ak existujú dôveryhodné náznaky o závažnom nedodržívaní certifikačnej schémy.
14. Kontrolné misie sa majú vykonávať analytickým, odborným a nestranným spôsobom so súhlasom dotknutého účastníka. Veľkosť, zloženie, náplň práce a časový harmonogram týchto misií by mali vychádzať z konkrétnych okolností a mal by ich určiť predseda so súhlasom dotknutého účastníka a po konzultáciách so všetkými účastníkmi.
15. Správa o výsledkoch kontrolných opatrení na dodržiavanie schémy sa predkladá predsedovi a dotknutému účastníkovi do troch týždňov od skončenia misie. Akékoľvek pripomienky od dotknutého účastníka, ako aj správa, sa posielajú do časti oficiálnej webovej stránky certifikačnej schémy s obmedzeným prístupom najneskôr do troch týždňov od zaslania správy dotknutému účastníkovi. Účastníci a pozorovatelia by mali vynaložiť maximálne úsilie na prísne dodržanie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o danej záležitosti a o diskusiách týkajúcich sa akejkoľvek záležitosti ohľadom dodržiavania schémy.

SÚLAD A PREDCHÁDZANIE SPOROM

16. V prípade, ak vznikne problém týkajúci sa dodržiavania schémy účastníkom alebo akýkoľvek iný problém týkajúci sa vykonávania certifikačnej schémy, príslušný účastník o tom môže informovať predsedu, ktorý potom bezodkladne informuje všetkých účastníkov o zmienenom probléme a otvorí diskusiu o tom, ako ho riešiť. Účastníci a pozorovatelia by mali vynaložiť maximálne úsilie na prísne dodržanie

povinnosti zachovávať mlčanlivosť o danej záležitosti a o diskusiách týkajúcich sa akejkolvek záležitosti ohľadom dodržiavania schémy.

ZMENY

17. Tento dokument sa môže meniť so súhlasom účastníkov.
18. Úpravy môže navrhnúť ktorýkoľvek účastník. Takéto návrhy sa zasielajú písomne predsedovi najneskôr deväť dní pred najbližším plenárnym zasadnutím, pokiaľ sa účastníci nedohodnú inak.
19. Predseda okamžite zašle každú navrhovanú zmenu všetkým účastníkom a pozorovateľom a zaradí ju do programu najbližšieho výročného plenárneho zasadania.

REVÍZNY MECHANIZMUS

20. Účastníci sa domnievajú, že certifikačná schéma by sa mala pravidelne vyhodnocovať s cieľom umožniť účastníkom vykonať dôkladnú analýzu všetkých prvkov, ktoré schéma obsahuje. Hodnotenie by malo zahŕňať aj zváženie, či je táto schéma ešte stále potrebná, podľa toho, či účastníci a medzinárodné organizácie, najmä Organizácia spojených národov, stále vnímajú hrozbu, ktorú v danom čase sporné diamanty predstavujú. Prvé hodnotenie by sa malo uskutočniť najneskôr do troch rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti certifikačnej schémy. Hodnotenie by sa malo robiť na výročnom plenárnom zasadnutí, pokiaľ sa účastníci nedohodnú inak.

ZAČIATOK IMPLEMENTÁCIE SCHÉMY

21. Certifikačná schéma by sa mala zaviesť dňa 5. novembra 2002 v Interlakene na ministerskom stretnutí o certifikačnej schéme Kimberlejského procesu pre neopracované diamanty.

Príloha I k PRÍLOHE I
CERTIFIKÁTY

A. MINIMÁLNE POŽIADAVKY PRE CERTIFIKÁTY

Certifikát musí spĺňať nasledujúce minimálne požiadavky:

- každý certifikát by mal obsahovať označenie „certifikát Kimberlejského procesu“ a toto vyhlásenie: „Neopracované diamanty v tejto zásielke boli obstarané v súlade s ustanoveniami certifikačnej schémy Kimberlejského procesu pre neopracované diamanty“;
- krajinu pôvodu pre zásielku balíčkov nezmiešaného (tzn. toho istého) pôvodu;
- certifikáty môžu byť vystavené v akomkoľvek jazyku za predpokladu, že obsahujú aj anglický preklad;
- jednoznačné číslovanie s dvojmiestnym alfabetickým kódom, podľa ISO 3166-1;
- musia byť chránené proti pozmeňovaniu a falšovaniu;
- dátum vystavenia;
- dobu platnosti;
- vydávajúci orgán;
- identifikáciu vývozcu a dovozcu;
- váhu/hmotnosť v karátoch;
- hodnotu v USD;
- počet balíčkov v zásielke;
- opis akód podľa príslušného harmonizovaného systému opisu akódovania komodít;
- potvrdenie certifikátu orgánom v krajine vývozu.

B. NEPOVINNÉ PRVKY CERTIFIKÁTU

Certifikát môže obsahovať tieto nepovinné prvky:

- vlastnosti certifikátu (napríklad podoba, doplňujúce údaje alebo bezpečnostné prvky);
- kvalitatívne charakteristiky neopracovaných diamantov v zásielke;
- odporúčaná časť na potvrdenie dovozu by mala obsahovať tieto prvky:
 - krajinu určenia
 - identifikáciu dovozcu
 - hmotnosť v karátoch a hodnotu v USD
 - opis a kód podľa príslušného harmonizovaného systému opisu a kódovania komodít
 - dátum prijatia orgánom v krajine dovozu
 - overenie orgánom v krajine dovozu.

C. NEPOVINNÉ POSTUPY

Neopracované diamanty sa môžu prepravovať v transparentných bezpečnostných vreciach.
Jednoznačné číslo certifikátu sa môže uviesť aj na obale.

Príloha II k PRÍLOHE I

ODPORÚČANIA, KTORÉ SÚ USTANOVENÉ V ČLÁNKU IV POD PÍSMENOM F)

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

1. Účastníci môžu vymenovať oficiálneho koordinátora/koordinátorov, ktorý bude mať na starosti implementáciu certifikačnej schémy.
2. Účastníci môžu zvážiť možnosť doplniť a/alebo rozšíriť zber a uverejňovanie štatistík uvedených v prílohe III na základe obsahu certifikátov Kimberlejského procesu.
3. Účastníci sú nabádaní, aby uchovávali informácie a údaje, ktoré vyžaduje článok V, v počítačovej databáze.
4. Účastníci sú nabádaní, aby na účely podpory certifikačnej schémy posielali a prijímali elektronické správy.
5. Účastnícke štáty, ktoré produkujú diamanty a v ktorých sú povstalecké skupiny podozrivé z toho, že na ich územiach ťažia diamanty, sú nabádané, aby identifikovali oblasti, v ktorých dochádza k ťažbe diamantov povstalcami, a aby tieto informácie poskytovali ostatným účastníkom. Tieto informácie by sa mali pravidelne aktualizovať.
6. Účastníci sú nabádaní, aby prostredníctvom predsedu oznamovali všetkým účastníkom mená jednotlivcov alebo spoločností, ktoré boli usvedčené z činností, ktoré sú relevantné pre túto certifikačnú schému.
7. Účastníci sú nabádaní, aby zabezpečili, aby sa platby za každý nákup neopracovaných diamantov realizovali oficiálne cez banky a aby sa pri nich vystavovali overiteľné doklady.
8. Účastníci, ktorí produkujú diamanty, by mali analyzovať svoju produkciu diamantov podľa nasledujúcich skupín:
 - charakteristika vyprodukovaných diamantov,
 - skutočná produkcia.

ODPORÚČANIA PRE KONTROLU DIAMANTOVÝCH BANÍ

9. Účastníci sú nabádaní, aby zabezpečili, aby všetky diamantové bane boli licencované a povolili ťažiť diamanty len tým baniam, ktoré licenciu získajú.
10. Účastníci sú nabádaní, aby zabezpečili, aby spoločnosti, ktoré vyhľadávajú a ťažia diamanty, dodržiavali účinné bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa sporné diamanty nezmiešavali s diamantmi zo zákonnej produkcie.

ODPORÚČANIA PRE ÚČASTNÍKOV, U KTORÝCH SA DIAMANTY ŤAŽIA LEN V MALOM ROZSAHU

11. Všetci remeselníci a osoby, ktoré ťažia diamanty mimo veľkých baní, by mali byť licencovaní a diamanty môžu ťažiť len tie osoby, ktoré získajú licenciu.
12. Licenčné záznamy by mali obsahovať tieto minimálne informácie: meno, adresu, štátnu príslušnosť a/alebo bydlisko a oblasť, v ktorej je ťažba diamantov povolená.

ODPORÚČANIA PRE OSOBY, KTORÉ KUPUJÚ, PREDÁVAJÚ A VYVÁŽAJÚ NEOPRACOVANÉ DIAMANTY

13. Všetky osoby, ktoré kupujú, predávajú alebo vyvážajú diamanty, sprostredkovatelia a prepravné spoločnosti zaoberajúce sa prepravou neopracovaných diamantov by mali byť zaregistrované a musia mať licenciu od príslušných orgánov účastníckeho štátu.
14. Licenčné záznamy by mali obsahovať tieto minimálne informácie: meno, adresu a štátnu príslušnosť a/alebo bydlisko.
15. Všetci, ktorí kupujú, predávajú alebo vyvážajú diamanty, by mali byť podľa zákona povinní archivovať po dobu piatich rokov denné záznamy o nákupe, predaji alebo vývoze obsahujúce mená klientov, ktorí kupujú alebo predávajú diamanty, čísla ich licencií a množstvo a hodnotu predaných, vyvezených alebo kúpených diamantov.
16. Informácie uvedené vyššie v odseku 14 by sa mali zaznamenávať v počítačovej databáze, aby sa uľahčila prezentácia podrobných informácií týkajúcich sa činností jednotlivých osôb, ktoré kupujú a predávajú neopracované diamanty.

ODPORÚČANIA PRE VÝVOZ

17. Vývozca by mal predložiť zásielku neopracovaných diamantov príslušnému orgánu v krajine vývozu.
18. Orgánu v krajine vývozu sa odporúča, aby pred potvrdením certifikátu požiadal vývozcu, aby predložil vyhlásenie, že vyvážané neopracované diamanty nie sú spornými diamantmi.
19. Neopracované diamanty by mali byť zapečatené v bezpečnostnom obale spolu s certifikátom alebo s jeho riadne overenou kópiou. Orgán v krajine vývozu by mal potom zaslať podrobnú e-mailovú správu príslušnému orgánu v krajine dovozu, ktorá bude obsahovať informácie o hmotnosti v karátoch, o hodnote, o krajine pôvodu alebo o mieste pôvodu, o dovozcovi a poradové číslo certifikátu.
20. Orgán v krajine vývozu by mal v počítačovej databáze zaznamenávať všetky podrobné informácie o zásielkach neopracovaných diamantov.

ODPORÚČANIA PRE DOVOZ

21. Orgán v krajine dovozu by mal dostať e-mailovú správu pred alebo pri príchode zásielky neopracovaných diamantov. Táto správa by mala obsahovať podrobné informácie, ako je napríklad hmotnosť v karátoch, hodnota, krajina pôvodu alebo miesto pôvodu, vývozca a poradové číslo certifikátu.
22. Orgán v krajine dovozu by mal skontrolovať zásielku neopracovaných diamantov, aby sa presvedčil, či neboli poškodené pečate a obal a či vývoz prebehol v súlade s certifikačnou schémou.
23. Orgán v krajine dovozu by mal otvoriť a skontrolovať obsah zásielky, aby overil podrobné údaje uvedené v certifikáte.
24. Kde to prichádza do úvahy a na požiadanie by mal orgán v krajine dovozu poslať príslušnému orgánu v krajine vývozu návratku alebo ústrižok s potvrdením dovozu.
25. Orgán v krajine dovozu by mal v počítačovej databáze zaznamenávať všetky podrobné informácie o zásielkach neopracovaných diamantov.

ODPORÚČANIA O ZÁSIELKACH DO A Z VOĽNÝCH ZÓN OBCHODU

26. Zásielky nepracovaných diamantov do a z voľných zón obchodu by mali spracovávať určené orgány.

Príloha III k PRÍLOHE I

ŠTATISTIKA

Uznávajúc, že spoľahlivé a porovnateľné údaje o produkcii a medzinárodnom obchode s neopracovanými diamantmi sú nevyhnutným nástrojom pre efektívnu implementáciu certifikačnej schémy a najmä na identifikáciu akýchkoľvek odchýlok a anomálií, ktoré by mohli naznačovať, že sa sporné diamanty dostali na zákonný trh, účastníci dôrazne podporujú nasledujúce princípy, berúc do úvahy potrebu chrániť obchodne citlivé informácie:

- a) viesť a do dvoch mesiacov od referenčného obdobia uverejňovať v štandardizovanej podobe štvrťročné súhrnné štatistiky o vývoze neopracovaných diamantov, ako aj o počtoch certifikátov potvrdených na účely vývozu, a o dovezených zásielkach, ku ktorým boli priložené certifikáty;
 - b) viesť a uverejňovať štatistiky o vývoze a dovoze, podľa možnosti rozdelené podľa krajín pôvodu a miesta pôvodu, hmotnosti v karátoch a hodnoty a podľa klasifikačných kódov 710210, 710221, 710231 harmonizovaného systému opisu a kódovania komodít (HS);
 - c) viesť a do dvoch mesiacov po skončení referenčného obdobia pravidelne uverejňovať štatistiky o produkcii neopracovaných diamantov rozdelené podľa hmotnosti v karátoch a podľa hodnoty. V prípade, že účastník nie je schopný tieto štatistiky uverejniť, mal by to okamžite oznámiť predsedovi;
 - d) zbierať a uverejňovať tieto štatistiky využívajúc v prvom rade existujúce národné postupy a metódy;
 - e) poskytovať tieto štatistiky medzivládnejmu orgánu alebo inému príslušnému mechanizmu určenému účastníkmi, ktorý ich bude (1) zbierať a štvrťročne uverejňovať, čo sa týka vývozu a dovozu, a (2) polročne, čo sa týka produkcie. Tieto štatistiky majú byť k dispozícii zainteresovaným stranám a účastníkom na účely analýzy, jednotlivo alebo spoločne za podmienok, ktoré môžu určiť účastníci;
 - f) prediskutovať štatistické informácie týkajúce sa medzinárodného obchodu a produkcie neopracovaných diamantov na výročných plenárnych zasadnutiach s cieľom zamerať sa na problémy s tým súvisiace a na podporu implementácie certifikačnej schémy.
-

PRÍLOHA II

Zoznam účastníkov certifikačnej schémy Kimberlejského procesu a ich náležite určené príslušné orgány, ako je uvedené v článkoch 2, 3, 6, 7, 10, 15, 16, 17 a 18

ANGOLA

Ministry of Mineral Resources and Petroleum and Gas

Av. 4 de Fevereiro no 105

1279 Luanda

Angola

Úrad pre vývoz:

Ministry of Industry and Trade

Largo 4 de Fevereiro #3

Edifício Palacio de vidro

1242 Luanda

Angola

ARMÉNSKO

Department of Gemstones and Jewellery

Ministry of Economy

M. Mkrtchyan 5

Yerevan

Armenia

AUSTRÁLIA

Department of Foreign Affairs and Trade

Investment and Business Engagement Division

R.G. Casey Building

John McEwen Crescent

Barton ACT 0221

Australia

Úrad pre dovoz a vývoz:

Department of Home Affairs

Customs and Border Revenue Branch

Australian Border Force

5 Constitution Ave

Canberra City 2600
Australia
Department of Industry, Science, Energy and Resources
GPO Box 2013
Canberra ACT 2601
Australia

BANGLADÉŠ

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

BIELORUSKO

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str, 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Green Technology and Energy Security (MMGE)
Fairgrounds Office Park, Plot No. 50676 Block C
P/Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZÍLIA

Ministry of Mines & Energy
Esplanada dos Ministérios, Bloco 'U', 4 andar
70065, 900 Brasilia, DF
Brazil

KAMBODŽA

Ministry of Commerce
Lot 19-61, MOC Road (113 Road), Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla

Khan Sen Sok, Phnom Penh
Cambodia

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building, 6th floor,
Navik Street
BP 35601 Yaounde
Cameroon

KANADA

Medzinárodné záležitosti:

Global Affairs Canada Natural Resources and Governance Division (MES) 125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Canada

Všeobecné otázky týkajúce sa prírodných zdrojov Kanady:

Kimberley Process Office

Lands and Minerals Sector Natural Resources Canada (NRCan)

580 Booth Street, 10th floor

Ottawa, Ontario

Canada K1A 0E4

STREDOAFRICKÁ REPUBLIKA

Secrétariat permanent du processus de Kimberley

BP: 26 Bangui

Central African Republic

ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA

Department of Duty Collection

General Administration of China Customs (GACC)

No.6 Jianguomen Nie Rev.

Dongcheng District, Beijing 100730

Čínska ľudová republika

HONGKONG, OSOBITNÁ ADMINISTRATÍVNA OBLASŤ ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY

Department of Trade and Industry

Hong Kong Special Administrative Region

Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

MACAO, OSOBITNÁ ADMINISTRATÍVNA OBLASŤ ČÍNSKEJ LUDOVEJ REPUBLIKY

Macao Economic Bureau
Government of the Macao Special Administrative Region
Rua Dr Pedro José Lobo, no. 1–3, 25th Floor
Macao

KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

KONŽSKÁ REPUBLIKA

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

POBREŽIE SLONOVINY

Ministère de l'Industrie et des Mines
Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK-CI)
Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II
Abidjan
Côte d'Ivoire

ESWATINI

Office for the Commissioner of Mines
Minerals and Mines Departments, Third Floor Lilunga Building (West Wing),

Somhlolo Road,
Mbabane
Eswatini

EURÓPSKA ÚNIA

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 03/330
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

GABON

Centre Permanent du Processus de Kimberley (CPPK)
Ministry of Equipment, Infrastructure, and Mines
Immeuble de la Geologie, 261 rue Germain Mba
B.P. 284/576
Libreville
Gabon

GHANA

Ministry of Lands and Natural Resources
Accra P.O. Box M 212
Ghana
Úrad pre dovoz a vývoz:
Precious Minerals Marketing Company Ltd (PMMC)
Diamond House
PO Box M.108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
Boulevard du Commerce – BP 295
Quartier Almamya/Commune de Kaloum
Conakry
Guinea

GUAYANA

Geology and Mines Commission

P O Box 1028

Upper Brickdam

Stabroek

Georgetown

Guyana

INDIA

Government of India, Ministry of Commerce & Industry

Udyog Bhawan

New Delhi 110 011

India

Úrad pre dovoz a vývoz:

The Gem & Jewellery Export Promotion Council

KP Exporting/Importing Authority

Tower A, AW-1010, Baharat Diamond Bourse

Opp NABARD Bank, Bandra Kurla Complex

Bandra (E), Mumbai – 400 051

India

INDONESIA

Directorate of Export and Import Facility, Ministry of Trade M. I. Ridwan Rais Road, No. 5
Blok I Iantai 4

Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110

Jakarta

Indonesia

IZRAEL

Ministry of Economy and Industry Office of the Diamond Controller

3 Jabotinsky Road

Ramat Gan 52520

Israel

JAPONSKO

Agency for Natural Resources and Energy

Mineral and Natural Resources Division

Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo, Japan
Japan

KAZACHSTAN

Ministry for Investments and Development of the Republic of Kazakhstan
Committee for Technical Regulation and Metrology
11, Mangilik el street
Nur-Sultan
Republic of Kazakhstan

KÓREJSKÁ REPUBLIKA

Ministry of Foreign Affairs
United Nations Division 60 Sajik-ro 8-gil
Jongno-gu
Seoul 03172
Korea

LAOSKÁ ĽUDOVODEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Phonxay road, Saisettha District
Vientiane, Lao PDR
P.O Box: 4107
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines
Ministry of Mining

Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBÉRIA

Government Diamond Office
Ministry of Mines & Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAJZIA

Ministry of International Trade and Industry
MITI Tower,
No.7, Jalan Sultan Haji Ahmad Shah 50480 Kuala Lumpur
Malaysia
Úrad pre dovoz a vývoz:
Royal Malaysian Customs Department
Jabatan Kastam Diraja Malaysia,
Kompleks Kementerian Kewangan No. 3,
Persiaran Perdana,
Presint 2, 62596 Putrajaya,
Malaysia

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Évaluation et de Certification des Diamants Bruts
Cité administrative, P.O. BOX: 1909
Bamako
République du Mali

MAURÍCIUS

Import Division
Ministry of Industry, Commerce & Consumer Protection 4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street

Port Louis

Mauritius

MEXIKO

Directorate-General for International Trade in Goods

189 Pachuca Street, Condesa, 17th Floor

Mexico City, 06140

Mexico

Úrad pre dovoz a vývoz:

Directorate-General for Trade Facilitation and Foreign Trade

SE. Undersecretary of Industry and Trade

1940 South Insurgentes Avenue, PH floor

Mexico City, 01030

Mexico

SHCP-AGA. Strategic Planning and Coordination

Customs Administration „2“

160 Lucas Alaman Street, Obrera

Mexico City, 06800

Mexico

NAMÍBIA

The Government of Republic of Namibia Ministry of Mines and Energy

Directorate of Diamond Affairs Private Bag 13297

1st Aviation Road (Eros Airport)

Windhoek

Namibia

NOVÝ ZÉLAND

Middle East and Africa Division

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Private Bag 18 901

Wellington

New Zealand

Úrad pre dovoz a vývoz:

New Zealand Customs Service

1 Hinemoa Street

PO box 2218

Wellington 6140

New Zealand

NÓRSKO

Ministry of Foreign Affairs

Department for Regional Affairs

Section for Southern and Central Africa

Box 8114 Dep

0032 Oslo, Norway

PANAMA

National Customs Authority

Panama City, Curundu, Dulcidio Gonzalez Avenue, building # 1009

Republic of Panama

RUSKÁ FEDERÁCIA

Medzinárodné záležitosti:

Ministry of Finance

9, Ilyinka Street

109097 Moscow

Russian Federation

Úrad pre dovoz a vývoz:

Gokhran of Russia

14, 1812 Goda St.

121170 Moscow

Russian Federation

SIERRA LEONE

Ministry of Mines and Mineral Resources

Youyi Building

Brookfields

Freetown

Sierra Leone

Úrad pre dovoz a vývoz:

National Minerals Agency

New England Ville

Freetown

Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry

100 High Street

#09-01, The Treasury

Singapore 179434

Úrad pre dovoz a vývoz:

Singapore Customs

55 Newton Road

#06-02 Revenue House

Singapore 307987

JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator

251 Fox Street

Doornfontein 2028

Johannesburg

South Africa

SRÍ LANKA

National Gem and Jewellery Authority

25, Galle Face Terrace

Post Code 00300

Colombo 03

Sri Lanka

ŠVAJČIARSKO

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

Sanctions Unit

Holzikofenweg 36

CH-3003 Berne/Switzerland

TAIWAN, PENGHU, KINMEN A MATSU, SAMOSTATNÉ COLNÉ ÚZEMIE

Export/Import Administration Division

Bureau of Foreign Trade

Ministry of Economic Affairs

1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZÁNIA

Mining Commission
Ministry of Energy and Minerals
P.O BOX 2292
40744 Dodoma
Tanzania

THAJSKO

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
563 Nonthaburi Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

The Ministry of Mines and Energy
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TURECKO

Foreign Exchange Department
Ministry of Treasury and Finance
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No 36
06510 Emek, Ankara
Turkey
Úrad pre dovoz a vývoz:
Istanbul Gold Exchange/Borsa Istanbul Precious Metals and Diamond
Market (BIST)
Borsa İstanbul, Resitpasa Mahallesi,

Borsa İstanbul Caddesi No 4
Sariyer, 34467, Istanbul
Turkey

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Centre of Ukraine
38–44, Degtyarivska St.
Kyiv 04119
Ukraine

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

U.A.E. Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO¹

Government Diamond Office
Conflict Department
Room WH1.214
Foreign, Commonwealth & Development Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH
United Kingdom

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

United States Kimberley Process Authority
U.S. Department of State

¹ Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie nariadenia (ES) 2368/2002 na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve, pokiaľ ide o Severné Írsko, v súlade s článkom 5 ods. 4 v spojení s bodom 47 prílohy 2 k protokolu o Írsku/Severnom Írsku k dohode o vystúpení od 1. januára 2021 (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7).

Bureau of Economic and Business Affairs
2201 C Street, NW
Washington DC 20520
United States of America
Úrad pre dovoz a vývoz:
U.S. Customs and Border Protection
Office of Trade
1400 L Street, NW
Washington, DC 20229
United States of America
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
Room 5K167
Washington, DC 20233
United States of America

VENEZUELA

Central Bank of Venezuela
36 Av. Urdaneta, Caracas, Capital District
Caracas
ZIP Code 1010
Venezuela

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Agency of Foreign Trade 54 Hai Ba Trung
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
6th Floor, ZIMRE Centre
Cnr L.Takawira St/K. Nkrumah Ave.
Harare
Zimbabwe

Úrad pre dovoz a vývoz:

Zimbabwe Revenue Authority

Block E 5th Floor, Mhlahlandlela Complex

Cnr Basch Street/10th Avenue

Bulawayo

Zimbabwe

Minerals Marketing Corporation of Zimbabwe

90 Mutare road,

Msasa

PO Box 2628

Harare

Zimbabwe

PRÍLOHA III

Zoznam príslušných orgánov členských štátov a ich úlohy, ako sú uvedené v článkoch 2 a 17

BELGICKO

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie, Dienst Vergunningen en Diamant/Service Public Fédéral Économie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale, Service Licences et Diamants

(Federal Public Service Economy SME's, Self-employed and Energy, Directorate-General for Economic Analyses & International Economy)

Italiëlei 124, bus 71

B-2000 Antwerpen

Tel. +32 (0)2 277 54 59

Fax +32 (0)2 277 54 61 alebo +32 (0)2 277 98 70

E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

V Belgicku vykonáva kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (EÚ) [...../.....], ako aj colné odbavovanie výhradne tento orgán:

The Diamond Office

Hoveniersstraat 22

B-2018 Antwerpen

ČESKÁ REPUBLIKA

V Českej republike vykonáva kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (EÚ) [...../.....], ako aj colné odbavovanie výhradne tento orgán:

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 96 Praha 4

Česká republika

Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, mobilný telefón (420-737) 213 793

Fax (420-2) 61 33 38 70

E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

Stála služba na určenom colnom úrade – Praha Ruzyně

Tel. +420 220113788 (pondelok až piatok od 7.30 hod. do 15.30 hod.)

Tel. +420 220119678 (sobota, nedeľa a sviatky od 15.30 hod. do 7.30 hod.)

NEMECKO

V Nemecku vykonáva kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (EÚ) [...../.....] vrátane vydávania certifikátov Únie výhradne tento orgán:

Hauptzollamt Koblenz

Zollamt Idar-Oberstein

Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten

Hauptstraße 197

D-55743 Idar-Oberstein

Tel. +49 6781 56 27 0

Fax +49 6781 56 27 19

E-mail: poststelle.za-idar-oberstein@zoll.bund.de

Na účely článku 5 ods. 3, článkov 7, 8, 12 ods. 3 a článkov 13 a 15 tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o podávanie správ Komisii, je príslušným orgánom Nemecka tento orgán:

Generalzolldirektion

– Direktion VI –

Recht des grenzüberschreitenden Warenverkehrs/Besonderes Zollrecht

Krelingstraße 50

D-90408 Nürnberg

Tel. +49 228 303-49874

Fax +49 228 303-99106

E-mail: DVIA3.gzd@zoll.bund.de

ÍRSKO

The Kimberley Process and Responsible Minerals Authority

Geoscience Regulation Office

Department of Environment, Climate and Communications

29-31 Adelaide Road

Dublin

D02 X285

Ireland

Tel. +353 1 678 2000

E-mail: KPRMA@DECC.gov.ie

TALIANSKO

V Taliansku vykonáva kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (EÚ) [...../.....] vrátane vydávania certifikátov Únie výhradne tento orgán:

Agenzia delle Dogane e dei Monopoli

Laboratorio chimico di Torino – Ufficio antifrode –Direzioe Interregionale Liguria,
Piemonte e Valle d'Aosta

Corso Sebastopoli, 3

10134 Torino

Tel. +39 011 3166341 – 0369206

E-mail: dir.liguria-piemonte-valledaosta.lab.torino@adm.gov.it

Na účely článku 5 ods. 3, článkov 7, 8, 12 ods. 3 a článkov 13 a 15 tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o podávanie správ Komisii, je príslušným orgánom Talianska tento orgán:

Agenzia delle Dogane e dei Monopoli

Ufficio Origine e valore – Direzione Dogane

Piazza Mastai, 12

00153 Rím

Tel. +39 06 50245216

E-mail: dir.dogane.origine@adm.gov.it

PORTUGALSKO

Autoridade Tributária e Aduaneira

Direção de Serviços de Licenciamento

R. da Alfândega, 5

1149-006 Lisboa

Tel. +351 218 813 843/8

Fax + 351 218 813 986

E-mail: dsl@at.gov.pt

V Portugalsku vykonáva kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (EÚ) [...../.....] vrátane vydávania certifikátov Únie výhradne tento orgán:

Alfândega do Aeroporto de Lisboa

Aeroporto de Lisboa,

Terminal de Carga, Edifício 134

1750-364 Lisboa

Tel. +351 210030080

Fax +351 210037777

E-mailová adresa: aalisboa-kimberley@at.gov.pt

RUMUNSKO

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor

(Národný úrad pre ochranu spotrebiteľa)

1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România

(72 Aviatorilor Bvd., sektor 1, Bukurešť, Rumunsko)

Cod postal (PSČ) 011865

Tel. (40-21) 318 46 35/312 98 90/312 12 75

Fax (40-21) 318 46 35/314 34 62

www.anpc.ro

PRÍLOHA IV

Certifikát ☒ Únie ☒, ktorý je uvedený v článku 2

Certifikát ☒ Únie, ako je vymedzený ☒ v článku 2 písm. g) tohto nariadenia, obsahuje ☒ nasledujúce ☒ prvky: Členské štáty zabezpečia, aby certifikáty ☒ Únie ☒, ktoré vydávajú, boli zhodné. Na tento účel predložia Komisii vzory certifikátov ☒ Únie ☒, ktoré sa majú vydávať.

Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie certifikátov ☒ Únie ☒. Certifikáty ☒ Únie ☒ môžu vytlačiť tlačiarne určené členským štátom, v ktorom majú sídlo. V tomto prípade sa na každom certifikáte ☒ Únie ☒ musí uviesť odkaz na určenie tlačiarne členským štátom. Na každom certifikáte ☒ Únie ☒ musí byť uvedený názov tlačiarne a adresa alebo obchodná značka umožňujúca identifikáciu tlačiarne. Tlačiareň musí byť bezpečnou tlačiarňou na tlač bankoviek. Tlačiareň musí predložiť vhodné referencie od štátnych a komerčných zákazníkov.

Európska komisia poskytne vzory originálov certifikátov ☒ Únie ☒ orgánom ☒ Únie ☒.

Materiály

- Rozmery: A4 (210 mm × 297 mm),
- vodotlač s neviditeľnými (žltá/modrými) UV vláknami,
- odolné proti rozpúšťadlám,
- matný UV papier (prvky dokumentu sa zobrazia jasne po osvetlení ultrafialovou lampou),
- 95 g/m².

Tlač

- dúhová potlač na pozadí (odolná proti rozpúšťadlám),
- „dúhový“ efekt má bezpečnostné pozadie, ktoré sa pri fotokopírovaní ☒ nezobrazuje ☒,
- tlačiarenské farby musia byť „odolné proti rozpúšťadlám“, aby chránili dokument pred pokusmi použiť chemikálie, napríklad bielidlo, na zmenu uvedeného textu,
- jednofarebná potlač na pozadí (stála a odolná proti svetlu),
- zabezpečiť, aby sa vytlačila druhá „dúha“ s cieľom chrániť certifikát ☒ Únie ☒ pred pôsobením slnečného svetla,
- neviditeľné UV prvky (hviezdy na zástave EÚ),
- bezpečnostná tlačiareň ☒ použije ☒ správnu hmotnosť tlačiarenskej farby, aby sa zabezpečilo, že UV prvky nebudú na normálnom svetle viditeľné,
- zástava EÚ: vytlačená zlatou a európskou modrou,
- hĺbkotlačové okraje,
- plastická hĺbkotlač je jedným z najdôležitejších prvkov dokumentu,
- riadok vytlačený mimoriadne malým písmom a obsahujúci text „certifikát Kimberleyského procesu“,

- latentný (nevyvolaný) obraz: KP,
- mikroriadok s textom „KPCS“,
- dokument musí pri tlači jemných riadkov na pozadí obsahovať protikopírovacie prvky („medailón“).

Číslovanie

- každý certifikát ☒ Únie ☒ má jedinečné poradové číslo, ktoré sa začína kódom: EÚ,
- Komisia priradí poradové čísla tým členským štátom, ktoré sa chystajú vydávať certifikáty ☒ Únie ☒,
- mali by existovať dva druhy porovnávania číslovania – viditeľné a neviditeľné,
- prvé = 8-miestne poradové číslo, raz na všetkých častiach dokumentu, vytlačené čiernou farbou,
 - tlačiareň zodpovedá za očíslovanie každého certifikátu ☒ Únie ☒,
 - tlačiareň bude viesť databázu všetkých číslovaní,
- druhé = 8-miestne neviditeľné vytlačené poradové číslo (zhodné s vyššie uvedeným číslom) má pod UV svetlom fluoreskovať.

Jazyk

Angličtina a podľa potreby jazyk/-y príslušného členského štátu.

Úprava a dokončenie

Povinné prvky

Predierkovať na 1. pozícii, narezat' na samostatné hárky veľkosti A4 pri 100 mm od pravého okraja.

a) ľavá strana

EUROPEAN UNION
Unique Number: EU

**KIMBERLEY
PROCESS CERTIFICATE**

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with
the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Mining Origin: Number of Parcels:

Country of Provenance

Name and address Name and address

of exporter of importer

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE
Issued on : Expires on

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

b) pravá strana

Unique Number: EU

**EUROPEAN UNION
KIMBERLEY
PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION**

It is hereby certified that the rough diamonds
in this shipment exported

From.....

Were accepted for import

Into.....

By.....

On.....

And that the import has been checked and verified
in compliance with the provisions
of the Kimberley Process Certification Scheme
for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

PRÍLOHA V

**Zoznam organizácií, ktoré sa zaoberajú obchodom s diamantmi a ktoré implementujú
systém záruk a odvetvovej samoregulácie uvedený v článkoch 11 a 15**

Antwerpsche Diamantkring CV

Hoveniersstraat 2 bus 515

B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV

Pelikaanstraat 78

B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV

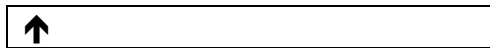
Pelikaanstraat 62

B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV

Pelikaanstraat 62

B-2018 Antwerpen



PRÍLOHA VI

Zrušené nariadenie so zoznamom jeho neskorších zmien

Nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002	(Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 28)
Nariadenie Rady (ES) č. 254/2003	(Ú. v. EÚ L 36, 12.2.2003, s. 7)
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 947/2012	(Ú. v. EÚ L 282, 16.10.2012, s. 27)
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 257/2014	(Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 69)
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1189	(Ú. v. EÚ L 187, 12.7.2019, s. 14)
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/130	(Ú. v. EÚ L 27, 31.1.2020, s. 10)
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/2149	(Ú. v. EÚ L 428, 18.12.2020, s. 38)

PRÍLOHA VII

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 2368/2002	Toto nariadenie
Články 1 až 5	Články 1 až 5
Články 6 a 7	–
Článok 8	Článok 6
Článok 9	Článok 7
Článok 10	Článok 8
Článok 11	Článok 9
Článok 12	Článok 10
Článok 13	Článok 11
Článok 14	Článok 12
Článok 15	Článok 13
Článok 16	Článok 14
Článok 17 ods. 1 až 4	Článok 15 ods. 1 až 4
Článok 17 ods. 5 písm. a)	Článok 15 ods. 5 prvý pododsek
Článok 17 ods. 5 písm. b)	Článok 15 ods. 5 druhý pododsek
Článok 17 ods. 6	Článok 15 ods. 6
Článok 17 ods. 7 písm. a)	Článok 15 ods. 7 prvý pododsek
Článok 17 ods. 7 písm. b)	Článok 15 ods. 7 druhý pododsek
Článok 17 ods. 8, 9 a 10	Článok 15 ods. 8, 9 and 10
Článok 18	Článok 16
Článok 19	Článok 17
Článok 20	Článok 18
Článok 21	Článok 19

Článok 22 ods. 1	Článok 20 ods. 1
Článok 22 ods. 2 prvý pododsek	Článok 20 ods. 2
Článok 22 ods. 2 druhý pododsek	-
Článok 22 ods. 3	-
Článok 23	Článok 21
Článok 24	Článok 22
Článok 25	Článok 23
Článok 26	Článok 24
Článok 27	Článok 25
Článok 28	Článok 26
—	Článok 27
Článok 29 ods. 1 a 2	Článok 28 ods. 1 a 2
Článok 29 ods. 3	—
Prílohy I až V	Prílohy I až V
—	Príloha VI
—	Príloha VII